HairMaster ULTRA

Le mode d‘emploi.

OLYMP®

BEST SALON INSPIRATION

FR

750 374_FR_10-05_29.09.2005.indd 1 02.11.2005, 13:33:41

SOMMAIRE

1. Sécurité
    1.1 Utilisation conforme
    1.2 Dangers potentiels

2. Installation
    2.1 Montage et connexion

3. Opération
    3.1 La première activation
    3.2 Les éléments de commande
    3.3 L'affichage
    3.4 Les préparatifs
        Positionnement
        Thermo-détecteur
        Touche client
        Bras latéraux
    3.5 Les programmes
        Aperçu des programmes
    3.6 L'ordinateur de diagnostic
        Temps supplémentaire
        Recommandation de produits

4. Entretien et réparation
    4.1 Remplacement du filtre à air
    4.2 Nettoyage

5. Messages d'erreur
    5.1 Messages d'erreur liés à la carte à puce
    5.2 Messages d'erreur liés au thermo-détecteur
    5.3 Messages d'erreur liés à un défaut de l'appareil

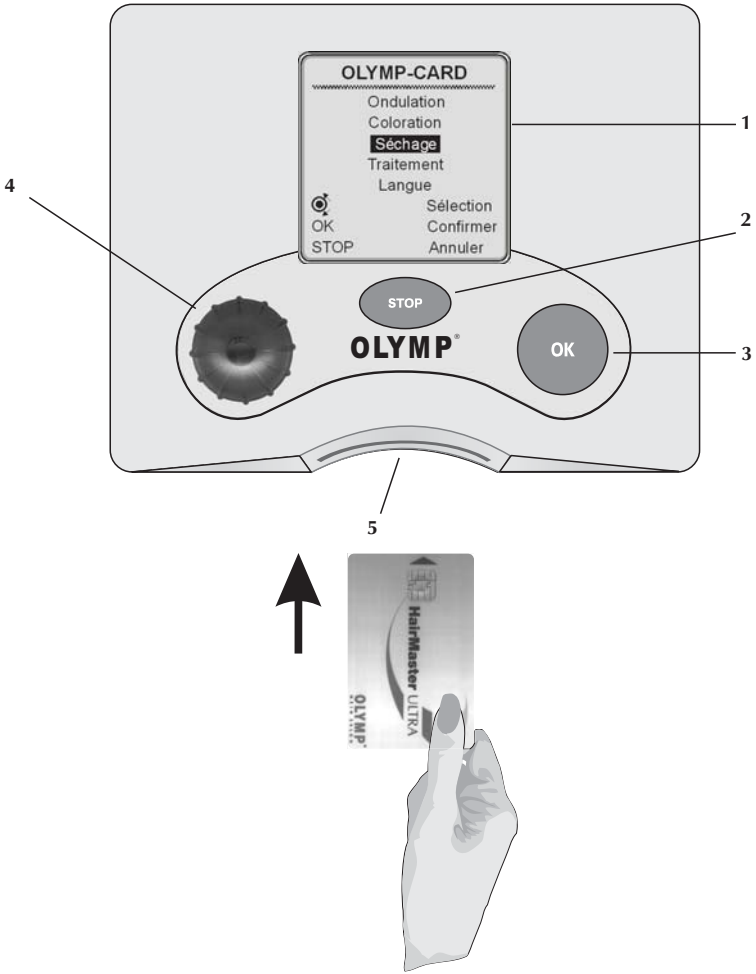
6. Accessoires
    6.1 Les MasterClips

7. Caractéristiques techniques

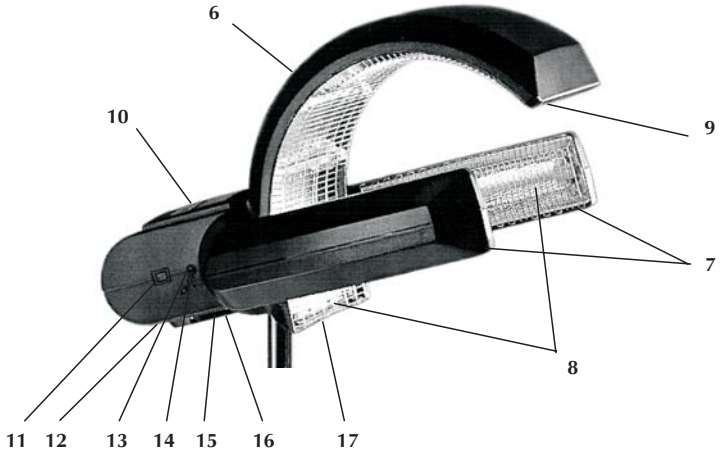
8. Maintenance
    8.1 Le programme de maintenance
    8.2 Une nouvelle carte à puce
    8.3 Garantie

750 374_FR_10-05_29.09.2005.indd 2 02.11.2005, 13:33:47

PANNEAU DE COMMANDE HAIRMASTER ULTRA



1	Affichage
2	Touche STOP
3	Touche OK
4	Bouton de commande
5	Fente d'introduction de la carte



6 Tête

7 Bras latéraux

8 Lampe infrarouge

9 Touche client

10 Panneau de commande

11 Interrupteur secteur

12 Porte-fusible

13 Support de thermo-détecteur

14 Thermo-détecteur

15 Douille de thermo-détecteur

16 Filtre

17 Plaque signalétique

Cher client,

Voici la dernière génération du HairMaster, le HairMaster ULTRA. L'association de la technologie la plus moderne et du savoir de professionnels, de chimistes et d'ingénieurs ont permis de mettre au point cet assistant indispensable à votre salon.

L'ordinateur de diagnostic intégré dans votre HairMaster ULTRA maîtrise maintenant toute la palette des couleurs, des teintes, des mèches ainsi que tous les types de permanentes. Il vous aide à déterminer les produits appropriés et vous donne la certitude d'utiliser le traitement adéquat.

Ce n'est pas tout. Le HairMaster ULTRA présente un nouvel argument supplémentaire : la carte à puce. Les données clés pour le traitement y sont enregistrées. Vous pourrez donc mettre à jour votre HairMaster Ultra sans difficultés, avec une nouvelle carte. Parce qu'une nouvelle carte à puce peut largement répondre aux progrès futurs de la chimie capillaire et des équipements de salon. Ainsi, votre HairMaster ULTRA sera toujours à la pointe de la technique, sans que vous ayez besoin d'acheter un nouvel appareil.

Consacrez quelques instants à la lecture des pages qui suivent. Vous constaterez rapidement à quel point votre nouvel HairMaster ULTRA est simple et sûr d'utilisation.

750 374_FR_10-05_29.09.2005.indd 5 02.11.2005, 13:33:48

1. Sécurité

Le HairMaster est fiable en cas d'utilisation conforme. En cas d'utilisation non conforme ou abusive, un danger existe pour les personnes, l'appareil et autres biens matériels.

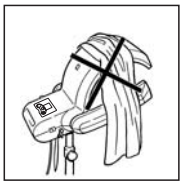
1.1 Utilisation conforme

Le HairMaster est un appareil réunissant le casque de séchage et l'appareil infrarouge. Il convient à toutes les applications d'un salon de coiffure comme le séchage des cheveux, la coloration, la coloration semi-permanente, la coloration des mèches et tous les types de permanentes. Toute transformation ou modification de l'appareil est strictement interdite pour des raisons de sécurité. Les directives d'installation et d'exploitation doivent être respectées.

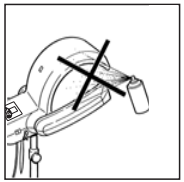
1.2 Dangers potentiels

- N'utiliser l'appareil que dans une pièce propre et sèche à température ambiante normale.
- Veiller à ce que l'appareil reste sec !
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance !
- Les appareils mis simplement hors tension peuvent être dangereux, enlevez donc la prise secteur si l'appareil n'est pas utilisé !
- Seuls les accessoires d'origine peuvent être utilisés !

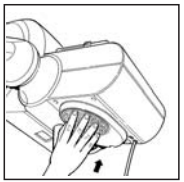
! Ne pas faire fonctionner l'appareil dans des pièces humides ou à proximité de cuvettes de lavage !



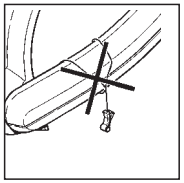
Ne pas poser de serviettes ou objet similaire sur l'appareil.



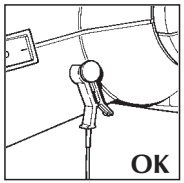
Ne pas poser de serviettes ou objet similaire sur l'appareil.

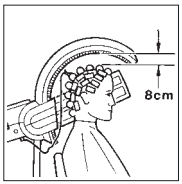


Ne pas utiliser l'appareil sans filtre à air.



Ne pas enrouler le fil du détecteur autour des bras latéraux.





Positionnez le HairMaster à 8 cm du pourtour de la tête.

750 374_FR_10-05_29.09.2005.indd 7 02.11.2005, 13:33:49

2. Installation

2.1 Montage et connexion

- Veuillez respecter les directives nationales applicables aux salons de coiffure et les règlements en matière d'électronique.
- Vérifiez sur la plaque signalétique que l'appareil supporte la tension locale.

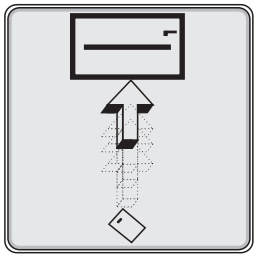
! Dans le cas contraire, ne branchez pas l'appareil, il risquerait d'être endommagé !

- Fixez l'appareil sur un pied ou un bras mural.
- Insérer le thermo-détecteur dans la douille et l'attacher sur le support.
- Brancher la prise secteur.
- Mettre l'appareil sous tension en actionnant l'interrupteur secteur, celui-ci brille en vert pour le contrôle.

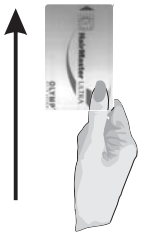
750 374_FR_10-05_29.09.2005.indd 8 02.11.2005, 13:33:49

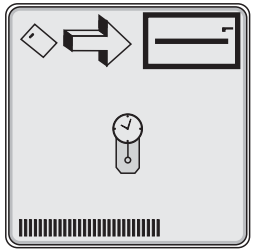
3. Opération

3.1 La première activation

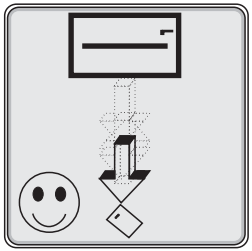


Insérer la carte à puce.





Les données sont chargées et restent enregistrées dans l'appareil.



Enlever la carte.
Les données sont enregistrées.

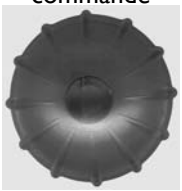
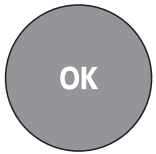
Message d'erreur:

→ Recommencer

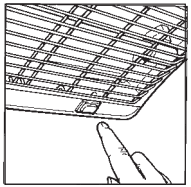
Le menu principal apparaît.
Une carte d'un autre type peut également être insérée à la place de la carte OLYMP et affichée.

750 374_FR_10-05_29.09.2005.indd 9 02.11.2005, 13:33:49

3.2 Les éléments de commande

Commande	Fonction dans le menu	Fonction lors du traitement
Bouton de commande 	- Sélection du point de menu. - Le point de menu sélectionné apparaît avec un fond sombre. - Modification de la température ou des données temporelles.	- Sélection de la modification de paramètre. - Affichage "Traitement en cours" lorsque le bouton de commande s'allume. - Clignotement du bouton de commande 3 mn avant la fin du temps de traitement.
Touche OK 	Confirmation du point de menu sélectionné : →La consultation suivante apparaît. →Lancement du programme.	- Reprendre un processus interrompu.
Touche Stop	La sélection est interrompue : → Le menu précédent apparaît. → Le menu principal apparaît.	- Le traitement est interrompu, le chauffage et le ventilateur s'arrêtent, le temps de traitement continue à s'écouler. - Presser une fois de plus pour fermer le programme.

750 374_FR_10-05_29.09.2005.indd 10 02.11.2005, 13:33:50

Commande	Fonction dans le menu	Fonction lors du traitement
Touche client 		- Réduction de la température de traitement en cas de température excédant 40°C. - Adaptation automatique du temps de traitement.
Signal sonore		- En cas d'actionnement unique de la touche client. - Environ 10 secondes avant la fin du traitement. - En cas de message d'erreur.

750 374_FR_10-05_29.09.2005.indd 11 02.11.2005, 13:33:50

3.3 L‘affichage

Menu principal et paramètres

- Suivez le guide utilisateur.
- Commencez par sélectionner la version avec votre langue.
- Une fois la sélection effectuée, vous voyez un aperçu des paramètres, que vous pouvez ensuite modifier.

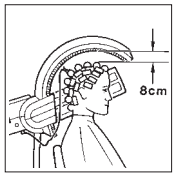
Pendant le traitement, vous obtenez des informations sur

- Le type de traitement.
- Les valeurs de traitement réglées.
- Si la touche client a été actionnée, ceci est affiché.
- La phase de programme en cours.
- Le temps de traitement déjà écoulé sous forme de barre temporelle.

Le temps de traitement restant en minutes

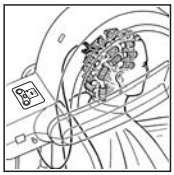
3.4 Les préparatifs

Positionnement



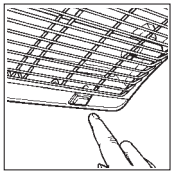
Positionnez le HairMaster au dessus de la tête, soit 8 cm entre le cuir chevelu et la grille (environ une largeur de main).

Les thermo-détecteurs



En cas d'utilisation du thermo-détecteur (programme ONDULATION) :
Attacher le thermo-détecteur vers le haut de la nuque, sur un bigoudi.

La touche clients



La touche clients fonctionne avec une température plus haut de 40°C dans les applications ondulation, séchage et traitement.
En appuyant la touche clients dans le programme ondulation le temps de traitement est adapté automatiquement à la température diminuée.

Les bras latéraux

- Pour sécher les cheveux longs, les bras latéraux peuvent être baissés. Le chauffage supplémentaire de la nuque est activé automatiquement.
- Pour les coiffures très volumineuses, les bras latéraux peuvent être écartés légèrement sur les côtés.

750 374_FR_10-05_29.09.2005.indd 13 02.11.2005, 13:33:51

3.5 Les programmes

Suivez le guide de l'utilisateur en consultant l'affichage. Il est possible de sélectionner des paramètres de programme même lorsqu'un programme est lancé avec les programmes Séchage et Traitement.

Aperçu des programmes

PROGRAMME ET DÉROULEMENT	PARAMÈTRES	POSSIBILITÉS DE MODIFICATION	CONSEILS ET THERMO-DÉTECTEUR
SÉCHAGE			Thermo-détecteur non indispensable !
- Phase de pré-chauffage	Répartition de la chaleur	partout - côtés - dessus	
- Temps de traitement	Soufflerie	sans - léger- moyen - fort	
- Phase de refroi-dissement	Température	35°C à 60°C	Par pas de 5°C
- Temps supplémentaire possible	Temps imparti	4 mn à 6 mn	Par pas de 1 mn
TRAITEMENT			Thermo-détecteur non indispensable !
- Temps de traitement	Répartition de la chaleur	partout - côtés - dessus	
	Température	35°C à 60°C	Par pas de 5°C
	Temps imparti	4 mn à 6 mn	Par pas de 1 mn

750 374_FR_10-05_29.09.2005.indd 14 02.11.2005, 13:33:52

COLORATION MANUELLE - Temps de traitement	Temps imparti manuel - Coloration/mèches - Coloration semi-permanente - Coloration aux plantes	 11 à 45 mn 5 à 20 mn 20 à 50 mn	Thermo-détecteur non indispensable ! La température est réglée de façon optimale. **Important** : Ne pas couvrir les cheveux avec une charlotte en plastique. La température devient alors excessive d'environ 5°C !
ONDULATION MANUELLE - Temps de traitement - Temps supplémen-taire possible	Temps imparti manuel Temps de traitement Temps supplémentaire possible	 4 à 25 mn 2 à 6 mn	Thermo-détecteur indispensable ! La température est préréglée optimalement. Régler le temps de traitement selon la notice d'utilisation de la préparation.
DIAGNOSTIC DE LA COLORATION - Temps de traitement 1. Racine 2. Mi-longueurs - Temps supplémentaire	 Réglages effectués par l'ordinateur de diagnostic		Thermo-détecteur non indispensable ! L'ordinateur de diagnostic indique le temps de traitement correct et la température. Voir également le chapitre sur l'ordinateur de diagnostic.
ONDULATION AVEC DIAGNOSTIC DU CHEVEU - Temps de traitement - Temps supplémentaire possible	 Réglages effectués par l'ordinateur de diagnostic	 Recommandation de produits (prétraitement, type)	Thermo-détecteur indispensable ! L'ordinateur de diagnostic indique le temps de traitement correct et la température. Voir également le chapitre sur l'ordinateur de diagnostic.

750 374_FR_10-05_29.09.2005.indd 15 02.11.2005, 13:33:53

3.6 L‘ordinateur de diagnostic pour la coloration et les ondulations

Le HairMaster ULTRA dispose pour les colorations et les permanentes d‘un programme informatique de diagnostic précis du cheveu.
Pour chaque structure de cheveu, le temps de traitement et la température calculés de façon optimale sont indiqués. Les temps et températures, étant optimaux, ne peuvent être modifiés.
Le diagnostic pour permanente vous propose en plus une fonction de recommandation de produit en fonction de la structure du cheveu.

Application :

- Suivez le guide utilisateur.
- Entrez les indications nécessaires à un diagnostic correct.
- Une fois les indications saisies, vous obtenez un **aperçu de diagnostic**, avec lequel vous pouvez vérifier les entrées.
- Les entrées peuvent être modifiées dans l’aperçu de diagnostic.

La recommandation de produits dans le programme ONDULATION est basée sur le type et le prétraitement des cheveux.
Il est possible de modifier le produit recommandé et le type.

750 374_FR_10-05_29.09.2005.indd 16 02.11.2005, 13:33:53

Quelques conseils sur les permanentes :
Une fois le programme achevé, examinez une boucle. Si le degré de transformation souhaité n'est pas atteint, sélectionnez un **temps supplémentaire.**

Respectez les conseils du fabricant de la préparation et sélectionnez éventuellement le programme PERMANENTE SANS DIAGNOSTIC DU CHEVEU, avec lequel vous pouvez éventuellement entrer vous-même le temps de traitement.

Le temps supplémentaire

- Temps supplémentaire inutile : Annuler avec STOP.
- Temps supplémentaire automatique : confirmer le temps supplémentaire conseillé avec OK.
- Temps supplémentaire manuel : sélectionner le temps supplémentaire et modifier le réglage.

La recommandation de produits

La recommandation de produits de l'ordinateur de diagnostic peut être modifiée en fonction des produits utilisables. L'ordinateur de diagnostic calcule automatiquement les nouveaux temps de traitement après chaque modification.

Produits conseillés :

0 :	pour les cheveux difficiles à boucler ou les cheveux forts et non traités à l'oxygénation.
1 :	pour les cheveux normaux ou fins, non traités à l'oxygénation.
2 :	pour les cheveux très poreux ou les cheveux colorés par oxygénation.
2S :	pour les cheveux éclaircis ou les cheveux décolorés ou les cheveux naturels avec des mèches à plus de 40%.

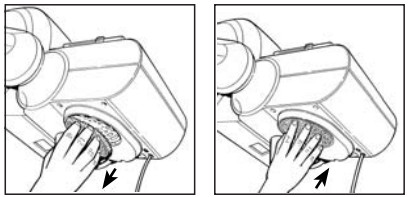
4. Entretien et réparation

! L‘appareil ne doit être ouvert et réparé que par le personnel autorisé. Débrancher l‘appareil du secteur avant chaque opération de maintenance !

Cet appareil ne contient pas de pièce à entretenir ni de pièces que l‘utilisateur peut réparer lui-même. Lorsque l‘appareil est en panne, débranchez-le immédiatement et bloquez-le contre la remise sous tension ! Ceci vaut particulièrement pour les lampes à tube de quartz. **Avertissez le service après-vente !**

4.1 Remplacement du filtre à air

! Ne pas faire fonctionner l‘appareil sans filtre à air.



- Remplacement du filtre à air au moins toutes les 6 semaines.
- Utiliser un filtre à air OLYMP d’origine.

4.2 Nettoyage

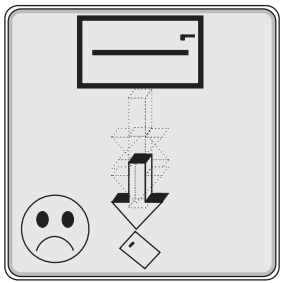
- Déconnecter et laisser refroidir l’appareil.
- Retirer la prise secteur.
- De temps en temps la surface du boîtier doit être nettoyée avec un chiffon, qu’il a été humifidié avec un nettoyant domestique d’usage.
  Tenez compte du fait que divers produits chimiques pour les cheveux (surtout les teintures à prise directe) peuvent faire sur la surface des taches qui ne pourront plus être éliminées.

750 374_FR_10-05_29.09.2005.indd 18 02.11.2005, 13:33:53

5. Messages d‘erreur

Si la machine ne fonctionne pas normalement en dépit des indications ci-dessous, avertissez-en le service après-vente.

5.1 Messages d‘erreur liés avec la carte à puce

Message d‘erreur	Dépannage	Message d‘erreur	Dépannage
Une erreur est apparue lors de l‘identification de la carte. Veuillez vérifier que la carte suit dans le bon sens.	Insérer la carte à puce comme indiqué sur le schéma de la page 3. La puce doit être vers le haut.	--ERROR-- Chipcard < date > Ident. < n° > - HM-Version 1.21 OKT 10 2002 09:14:16	Cette carte à puce n‘est pas compatible avec le HairMaster. Charger de nouveau l‘ancienne carte. Prévenir le service après-vente.
Ne pas insérer la carte à puce pendant le traitement.	Les cartes à puce ne peuvent être chargées que dans le menu principal.		Erreur lors de la programmation, veuillez réessayer.

750 374_FR_10-05_29.09.2005.indd 19 02.11.2005, 13:33:54

5.2 Messages d‘erreur liés au thermo-détecteur

Message d‘erreur	Dépannage	Message d‘erreur	Dépannage
Thermo-détecteur non connecté ou défectueux	Contrôler le thermo-détecteur ou le remplacer.	Température trop élevée	Le traitement est interrompu car - le thermo-détecteur est trop proche des lampes infrarouge. - l’appareil présente un défaut. En cas de répétition de l‘erreur, avertir le service après-vente.
Le thermo-détecteur n‘est pas sur le cheveu ou est mal positionné	Vérifier la position du thermo-détecteur.		

5.3 Messages d‘erreur liés à un défaut de l‘appareil

Message d‘erreur : Défaut interne	Message d‘erreur : n° lampe IR <n°> défectueux	Message d‘erreur : n° chauffage interne <n°> défectueux	Message d‘erreur : Moteur de ventilateur défectueux

! Si l‘un de ces messages d‘erreur apparaît, déconnectez l‘appareil et avertissez le service après-vente.

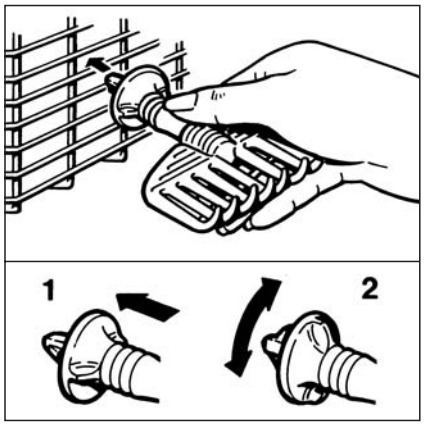
750 374_FR_10-05_29.09.2005.indd 20 02.11.2005, 13:33:54

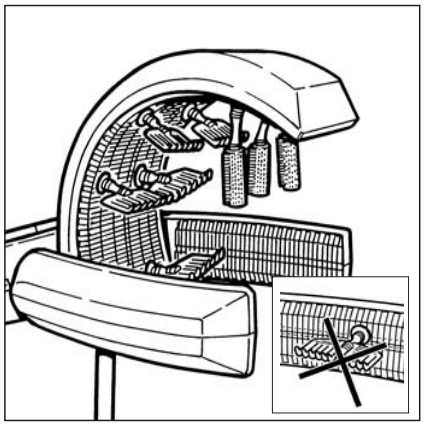
6. Accessoires

6.1 MasterClips

Les MasterClips sont des peignes et brosses conçus spécialement, qui peuvent être attachés sur la grille du HairMaster ULTRA et maintiennent les cheveux pendant le processus de séchage dans la forme désirée.
Les peignes et brosses peuvent être attachés à chaque endroit entre les croisillons de la grille principale. Pour les fixer, il suffit de les tourner.

! Ne pas fixer les peignes et les brosses sur les grilles des bras latéraux!





Application

Fixer quelques peignes sur la grille principale avant de procéder à la coiffure.

750 374_FR_10-05_29.09.2005.indd 21 02.11.2005, 13:33:55

- Positionner le HairMaster ULTRA au-dessus de la tête.
- Répartir les cheveux régulièrement sur les peignes.
- Si nécessaire, attacher d'autre peignes.
- Pour le front et les tempes, les brosses conviennent mieux.
- Sélectionner le programme SECHAGE.

750 374_FR_10-05_29.09.2005.indd 22 02.11.2005, 13:33:55

7. Caractéristiques techniques

Tension nominale	Puissance absorbée env.	
230 V / 50 Hz	Mode séchage	1.400 W
	Mode permanente	800 W
	Maximal	1.800 W
Poid env. 8,4 kg		

8. Maintenance

8.1 Le programme de maintenance

Les différentes fonctions pour la maintenance peuvent être vérifiées.
Signification

1 : unité en service
0 : unité hors service

La mise en/hors service est actionnée par la touche OK.

8.2 Une nouvelle carte à puce

Sur la carte à puce sont enregistrées toute les données nécessaires au traitement. Avec une nouvelle carte, vous pouvez mettre à jour votre HairMaster ULTRA sans difficultés lorsque la chimie capillaire crée de nouveaux produits et effectue de nouvelles découvertes. Si de nouveaux programmes et données de programme sont disponibles, vous pouvez mettre à jour ou remplacer votre carte.

- Allez sur le menu principal.
- Introduisez la nouvelle carte dans la fente (voir la page de garde).
- Le processus commence automatiquement.
- Sur l'affichage apparaissent les informations sur la procédure à suivre.

8.3 Garantie

La garantie est de 12 mois à partir de la date de livraison. En outre, les dispositions légales s'appliquent.
Les réclamations au sujet de défauts manifestes dès la livraison de l'appareil ne sont pris en compte que lorsqu'ils sont signalés dans les trois jours à partir du jour de la livraison.
La garantie expire en cas d'utilisation non conforme. Veuillez lire à ce sujet le chapitre sécurité. Les demandes d'intervention de notre service après-vente (erreur d'utilisation, paramètres de l'appareil) s'avérant injustifiées sont facturées au client.

La diversité des versions HairMaster ULTRA correspond à celle de votre savoir : il est livré avec un pied ou avec un bras pivotant pour montage mural, dans les versions noire, blanche ou argent dauphin.
Votre partenaire HairMaster vous renseignera volontiers sur les différents modèles, les conditions spéciales et notre large gamme d'accessoires.

OLYMP GmbH & Co. KG
Germany
Hohenheimer Straße 91-97
70184 Stuttgart
Postfach 10 36 63, 70031 Stuttgart
Telefon +49 711 2131-0
Telefax +49 711 2131-179

OLYMP®
BEST SALON INSPIRATION

FR 750 374 11-05

750 374_FR_10-05_29.09.2005.indd 25 02.11.2005, 13:33:57